



## **Syllabus (2017-2018)**

- **M.A. Arabic (4 Semesters)**
- **M.A. (CBCS) Arabic (4 Semesters)**
- **MA (AECC & SEC)**

**DEPARTMENT OF ARABIC**  
**Faculty of Humanities and Languages**  
**JAMIA MILLIA ISLAMIA**

NEW DELHI-110025

**Brief Syllabus**

**M.A. (Arabic) (Semester System)**

**Semester: 1**

<b>Paper</b>	<b>Title</b>	<b>Credits</b>
ARM:1:A	Introduction to Arab World	2
ARM:1:B	Oral Expression	2
ARM:2	Linguistics	4
ARM:3	Classical Arabic Prose	4
ARM:4	Translation & Composition	4
CBCS-1	Proficiency in Arabic-1	4

**Semester: 2**

<b>Paper</b>	<b>Title</b>	<b>Credits</b>
ARM:5	Classical Arabic Poetry	4
ARM:6	Modern Arabic Prose	4
ARM:7	Rhetoric & Prosody	4
ARM:8	Translation & Essay	4
CBCS-II	Proficiency in Arabic-2	4

**Semester: 3**

Paper	Title	Credits
ARM:9	Principle of Literary Criticism	4
ARM:10	Modern Arabic Poetry	4
ARM:11	Special Study on: Curricula Development and Methods of Arabic teaching Or Indo-Arabic Literature Or Andalusian Literature Or Fiction Or Drama Or A Literary Centre Or A Poet Or A Writer Or Dissertation in Arabic on a literary topic to be prepared and submitted under the supervision of a teacher of the Department. Viva Voce	4            75 Marks  25 Marks
CBCS-III	Proficiency in Arabic-3	4
(AECC) Ability Enhancement Compulsory Course	Specialized Translation	4

### Semester: 4

Paper	Title	Credits
ARM:12	Contemporary Arabic Novel, Short Story & Drama	4
ARM:13	Poetry of Romanticism and Modernity	4
ARM:14	Principle of Literary Criticism	4
CBCS-IV	Proficiency in Arabic-4	4
(SEC) Skill Enhancement Course	Consecutive & Simultaneous Interpretation	4

# **Detailed Syllabus**

## **M.A. (Arabic) (Semester System)**

**ARM:1: A: Introduction to the Arab World : 2 Credits**

Semester end Examination: 37½

Internal assessment: 12½ = 50 Marks

### **Unit: 1**

General information covering geographical, social, political and cultural aspects of the contemporary Arab World namely: G.C.C. Countries

### **Unit: 2**

General information covering geographical, social, political and cultural aspects of the contemporary Arab World namely: Iraq, Syria, Jordan, Yemen, Lebanon and Palestine.

### **Unit: 3**

General information covering geographical, social, political and cultural aspects of the contemporary Arab World namely: Egypt, Sudan, Libya, Tunisia, Algeria and Morocco.

**ARM:1: B: Oral Expression: 2 Credits**

Semester end Examination: 37½

Internal assessment: 12½ = 50 Marks

**Unit: 1**

Practice of conversation in Arabic about general topics that could be useful and relevant to student's future life such as self introduction, conversation related to day to day life etc.

**Unit: 2**

Practice of conversation in Arabic about general topics that could be useful and relevant to student's future life such as marketing, travelling, doing business etc.

**Unit: 3**

Practice of conversation in Arabic about general topics that could be useful and relevant to student's future life such as business negotiations, political negotiations and contract negotiations etc.

## ARM:2: LINGUSTICS 4 Credits

Semester end examination: 75,  
Internal assessment: 25= 100 Marks

### Unit: 1: Language

- 1- Definition of language                      1- التعريف باللغة
- 2- Arabic Language                              2- اللغة العربية
- 3- Linguistic Characteristic of Arabic      3- خصائص لغوية للغة العربية

### Unit: 2: Classical Linguistics

- 1- Linguistic legacy of the Arabs                      1- تراث العرب اللغوي
- 2- Difficulties related to the writing of Hamzas                      2- طريقة كتابة الهمزات
- 3- Colloquial Arabic                              3- اللهجات العربية وظواهرها العامية

### Unit: 3: Modern Linguistics

- 1- Phonology & Phonetics                      1- علم الأصوات والصوتيات
- 2- Correction of Pronunciation                      2- تصحيح النطق والمخارج

### Books Recommended:

1. Ancient Semitic Civilization by Sabatino Moscati
2. The Heart of Arabic by Philby
3. The Arabic Language: Its Role in History by Anwar G. Sehne

4. تاريخ العرب قبل الإسلام، (ج 7)، للدكتور جواد علي

5. الحضارات السامية، للدكتور سيد يعقوب بكر

6. فقه اللغة، للدكتور علي عبد الواحد وافي

7. فقه اللغة، للأستاذ محمد مبارك

**ARM:3:**

**Classical Arabic Prose**

**4 Credits**

**Semester end examination: 75, Internal assessment: 25= 100 Marks**

**Books Prescribed:**

- (ألف) أبو الحسن علي الحسيني الندوي: مختارات من أدب العرب (ج2).  
(ب) طه حسين وزملاؤه : المنتخب من أدب العرب (ج2).

**Unit: 1**

- 1- الله جل جلاله: الآيات  
2- أبو بكر الصديق: شقاوة الملوك  
3- علي بن أبي طالب: الإخوان الذاهبون  
4- طارق بن زياد : خطبة طارق بن زياد

**Unit: 2**

- 5- الجاحظ: بخيل حكيم  
6- أبو الفرج الأصبهاني : أطيب طعام وأشعر بيت

**Unit: 3**

- 8- القاضي الفاضل: عتاب وتأنيب  
9- ابن زيدون : نبذة من الرسالة الجديدة  
11- الدميري : من حياة الحيوان

**Books Recommended:**

1. أحمد حسن الزيات: تاريخ الأدب العربي  
2. د. عبد الحلیم الندوي: عربی أدب کی تاریخ  
3. جرجي زيدان: تاريخ آداب اللغة العربية  
4. د. شوقي ضيف: تاريخ الأدب العربي

**ARM:4: Translation and Composition: 2 Credits**

Semester end Examination:75, Internal assessment: 25= 100 Marks

**(Translation 3 days & 1 day composition)**

**Unit: 1**

Translation of Simple News Items from English into Arabic & Vice Versa.

**Unit: 2**

General translation from Arabic into English & Vice Versa.

**Unit: 3**

Translation of Socio-political News (From English into Arabic & Vice Versa).



## ARM:5: Classical Arabic Poetry 4 Credits

Semester end examination: 75,  
Internal assessment: 25= 100 Marks

### Books Prescribed:

(ألف) المعلقات السبع

(ب) طه حسين وزملاؤه: المنتخب من أدب العرب (الجزء الثاني)

الشعراء المذكورون أدناه: لكل شاعر خمسة عشر بيتاً.

### Unit: 1

- 1- امرؤ القيس من 'وقد اغتدى والطير في وكناتها'
- 2- زهير بن أبي سلمى من 'تبصر خليلي هل ترى من طعائن'
- 3- حسان بن ثابت
- 4- جرير
- 5- الفرزدق

### Unit: 2

- 6- عمر بن أبي ربيعة
- 7- جميل بثينة
- 8- بشار بن برد
- 9- أبو تمام

### Unit: 3

10- البحتري

11- المتنبي

12- أبو العلاء المعري

13- ابن هاني

### Books Recommended:

1. أحمد حسن الزيات: تاريخ الأدب العربي

2. د. عبد الحلیم الندوي: عربی أدب کی تاریخ

3. جرجي زيدان: تاريخ آداب اللغة العربية

4. د. شوقي ضيف: تاريخ الأدب العربي

5. د. خالد حامدي: عربی زبان وأدب - ايك تاريخی مطالعه

**ARM:6: Modern Arabic Prose**

**4 Credits**

Semester end examination: 75, Internal assessment: 25= 100 Marks

**Unit: 1**

الكتابة النثرية في العصر الحديث

1- تعريف بالنهضة الأدبية الحديثة

2- مصطفى لطفى المنفلوطي المدنية الغربية

3- إبراهيم عبد القادر المازني اللغة العربية بلا معلم

**Unit: 2**

أبرز أعلام النثر الحديث مع نماذج كتاباتهم

1- عباس محمود العقاد من القاهرة

2- طه حسين في الأزهر

3- مصطفى صادق الرافعي قرآن الفجر

**Unit: 3**

أبرز أعلام النثر الحديث مع نماذج كتاباتهم

1- أحمد أمين اختلاف أنظار المسلمين في الإسلام والقرآن

2- سيد قطب العقيدة والحياة

3- علي الطنطاوي عالم

## مصادر التعلم :

1. عمر الدسوقي: الأدب الحديث (الجزء الأول).
2. أنيس المقدسي: تطور الأساليب النثرية في الأدب العربي.
3. أنيس المقدسي: الفنون الحديثة وأعلامها.
4. أبو الحسن علي الحسيني الندوي: مختارات من أدب العرب.
5. د. طه حسين وزملاؤه: المنتخب من أدب العرب.

**ARM:7: Rhetoric & Prosody**

**4 Credits**

Semester end examination 75, Internal assessment 25= 100 Marks

**Unit: 1**

- 1- What is Rhetoric 1- ما هو علم البلاغة
- 2- Development of  
Ilm al- Balaghah  
through out the  
ages 2- تطور علم البلاغة عبر  
العصور
- 3- Definition of Ilm  
al-Bayan 3- تعريف علم البيان

**Unit: 2**

- 1- Definition of Ilm  
al-Maani 1- تعريف علم المعاني
- 2- Definition of Ilm  
al-Badi 2- تعريف علم البديع
- 3- Qudama bin Jafar,  
Ibn Rashiq, Abdul  
Qahir al-Jurjani 3- قدامة بن جعفر، ابن  
رشيق، عبد القاهر  
الجرجاني

**Unit: 3**

- 1- Definition of  
Prosody 1- ما هو علم العروض،

## تعريفه وخصائصه

- 2- Methods of Taqtie      2- طريقة التقطيع الشعري
- 3- Names of Poetic Meters: Al-Bahr-at-Tawil, Al- Bahr al-Kamil, Al- Bahr al-Wafir      3- أسماء البحور: البحر الطويل، البحر الكامل، البحر الوافر

### **Books Recommended:**

1. Sabatino Moscati: Ancient Semitic Civilization.
2. Philby: The Heart of Arabic.
3. Anwar G. Sehne: The Arabic Language: Its Role in History.

4. د. جواد علي: تاريخ العرب قبل الإسلام، المجلد السابع

5. د. سيد يعقوب بكر : الحضارات السامية

6. د. علي عبد الواحد وافي : فقه اللغة

7. د. محمد مبارك : فقه اللغة

**ARM:8: Translation & Essay**

**4 Credits**

Semester end Examination:75, Internal assessment:25 = 100 Marks

**Unit: 1**

Terminology & Specialized translation: Political, Economic & Composition

(From English to Arabic & Vice-Versa & Composition)

**Unit: 2**

Terminology & Specialized translation: Technical Items

(From English to Arabic & Vice-Versa & Composition)

**Unit: 3**

Terminology & Specialized translation: Advertisement etc.

(From English to Arabic & Vice-Versa & Composition)

**ARM:9**

## **Principles of Literary Criticism**

Semester end examination: 75, Internal assessment: 25= 100 Marks

### **Unit: 1**

1- الأدب لغة واصطلاحاً

2- عناصر الأدب

3- علوم الأدب

### **Unit: 2**

1- وظيفة الأدب

2- العوامل المؤثرة في الأدب

### **Unit: 3**

1- الذوق الأدبي

2- آراء النقاد في الذوق

المصادر والمراجع :

1- أحمد الشائب : أصول النقد الأدبي

2- سيد قطب : النقد الأدبي أصوله ومناهجه

3- د. أحمد أمين : النقد الأدبي

4- بدوي طبانة : النقد الأدبي

5- ميخائيل نعيمة : الغريال

6- د. محمد مندور : النقد والنقاد المعاصرون



**ARM:10**

**Modern Arabic Poetry**

**4 Credits**

Semester end examination: 75, Internal assessment: 25= 100 Marks

**الكتاب المقرر:**

محمد مصطفى بدوي: مختارات من الشعر العربي الحديث

وقصيدة أحمد شوقي: الهمزة النبوية (الشوقيات)

### **Unit: 1**

تعريف الشعر العربي الحديث واتجاهاته وحركاته

**دراسات في:**

1- شعر المهجر

2- جماعة الديوان

3- جماعة أبولو

### **Unit: 2**

**دراسة القصائد التالية:**

4- البارودي: أين أيام لذتي وشبابي

5- إسماعيل صبري: يخاطب فؤاده والساعة

6- شوقي: ولد الهدى فالكائنات ضياء؛ 25 بيتاً من همزيتة النبوية

7- حافظ: حادثة دانشواي

8- الرصافي: الحرية في سياسة المستعمرين

9- الزهاوي: الشعر والشاعر

### Unit: 3

دراسات في الشعراء:

10- محمود سامي البارودي

11- إسماعيل صبري

12- أحمد شوقي

13- حافظ إبراهيم

14- معروف الرصافي

15- جميل صدقي الزهاوي

**ARM:11      Arabic Literature in Indi      4**  
**Credits**

Semester end examination 75, Internal assessment

25= 100 Marks

**Unit: 1**

1- العلاقات بين الهند والعالم العربي

2- اللغة العربية في الهند

3- مراكز تعليم العربية في الهند

**Unit: 2**

**أعلام النثر العربي الهندي:**

1- شاه ولي الله الدهلوي (نموذج من كتابه 'حجة الله البالغة')

2- أبو الحسن علي الندوي (نموذج من كتابه 'الطريق إلى المدينة')

3- مسعود عالم الندوي (نموذج من كتابه 'تاريخ الدعوة الإسلامية في الهند')

4- عبد العزيز الميمني (أبو العلاء: ماله وما عليه)

**Unit: 3**

**أعلام الشعر العربي الهندي:**

1- غلام علي آزاد البلغرامي (نموذج عشرة أبيات من قصائده)

2- فيض الحسن السهارنبوري (نموذج عشرة أبيات من قصائده)

3- عبد الحميد الفراهي (نموذج عشرة أبيات من قصائده)

4- باقر آغا (نموذج من شعره)

## المصادر والمراجع :

- 1- شاه ولي الله الدهلوي: حجة الله البالغة
- 2- عبد الحي الحسني: نزهة الخواطر
- 3- أبو الحسن علي الحسني الندوي: المسلمون في الهند
- 4- مسعود عالم الندوي: تاريخ الدعوة الإسلامية في الهند
- 5- د. أيوب الندوي: الصحافة العربية في الهند: نشأتها وتطورها
- 6- نثار الأعظمي: ربحانة الشعر ولشعراء
- 7- أ.د. زبير أحمد فاروقي: مساهمة علماء ديوبند في الأدب العربي

**(AECC)**

**Ability Enhancement Compulsory Course**

**Specialized Translation**

**4 Credits**

Semester end Examination: 75, Internal assessment: 25= 100 Marks

**Unit: 1**

Terminology & Specialized Translation related to Journalism, Political news items from Arabic to English and Vice-versa.

**Unit: 2**

Terminology & Specialized Translation related to Economic news items from Arabic to English and Vice-versa.

**Unit: 3**

Terminology & Specialized Translation related to International Relations from Arabic to English and Vice-versa.

ARM:12 Contemporary Arabic Novel, Short Story & Drama 4 Credits

Semester end examination: 75, Internal assessment: 25= 100 Marks

Unit: 1

مدخل إلى نظرية الأجناس السردية

(أ) القصة وعناصرها

(ب) تطور القصة القصيرة في الأدب العربي الحديث

(ج) تطور الرواية في الأدب العربي الحديث

Unit: 2

أبرز أعلام القصة القصيرة مع نماذج كتاباتهم

(أ) مصطفى لطفى المنفلوطي الشعرة البيضاء

(ب) غادة أحمد السمان عيناك قدري

(ج) محمود تيمور في القطار

Unit: 3

أبرز أعلام الرواية مع نماذج كتاباتهم

(أ) محمد حسين هيكل زينب

(ب) الطيب صالح موسم الهجرة إلى الشمال

(ج) غسان كنفاني رجال في الشمس

مصادر التعلم:

1- عبد المحسن طه بدر: تطور الرواية الحديثة في مصر.

2- الطاهر أحمد مكي: القصة القصيرة.

3- محمد يوسف نجم: فن القصة القصيرة.

**ARM:13 Poetry of Romanticism and Modernity 4 Credits**

Semester end examination: 75, Internal assessment: 25= 100 Marks

**Books Prescribed:**

محمد مصطفى بدوي: مختارات من الشعر العربي الحديث

**Unit: 1**

تعريف الرومانطيقية والحدائثة

**Unit: 2**

دراسة القصائد التالية:

1- مطران: الأهرام

2- شكري: عصفور الجنة

3- العقاد: قدوم الشتاء

4- المازني: الطفولة

5- ناجي: الانتظار

6- علي محمود طه: أغنية ريفية

7- الشابي: الصباح الجديد

8- نعيمة: أوراق الخريف

9- إيليا: الدمعة الخرساء

**Unit: 3**

دراسة القصائد التالية:

10- سفر أيوب

11- مسافر بلا حقائب

12- إلى اللقاء

**Unit: 1**

1- النقد لغة واصطلاحاً

2- الموضوعية في النقد

**Unit: 2**

3- النقد الأدبي بين العلم والفن

**Unit: 3**

4- وظيفة النقد الأدبي

5- تحليل نقدي للنصوص الأدبية

**المراجع :**

1. أحمد الشائب: أصول النقد الأدبي

2. سيد قطب: النقد الأدبي أصوله ومناهجه

3. د. أحمد أمين: النقد الأدبي

4. بدوي طبانة: النقد الأدبي

5. ميخائيل نعيمة: الغريال

6. د. محمد مندور: النقد والنقاد المعاصرون.



(SEC)  
**Skill Enhancement Course**

**Consecutive & Simultaneous Interpretation 4 Credits**

Semester end Examination:75, Internal assessment: 25= 100 Marks

**Unit: 1**

Practice of Consecutive Interpretation from Arabic to English and Vice-versa.

**Unit: 2**

Practice of Consecutive Interpretation from Arabic to English and Vice-versa..

**Unit: 3**

Practice of Simultaneous Interpretation from Arabic to English and Vice-versa.

# **CBCS Course for Post Graduate Students**

## **Course Name: Proficiency in Arabic**

4 x 4 = 16 Credits

### Semester-I

#### Unit-1

- Introduction to the Arabic language
- Introduction to the Arab World
- Introduction to Islam and Arab Islamic Culture
- Arabic alphabet
- Arabic letters and their pronunciation
- Short and long vowels
- Common Arabic words
- Use of al on noun (Sun & moon letters)

#### Unit-2

- Singular and plural
- Gender
- Definite and indefinite
- Demonstrative pronouns- Singular and plural
- Personal pronouns
- Nominative sentence (المبتدأ والخبر)
- Grammar based translation of simple sentences-Arabic-English
- Grammar based translation of simple sentences-English-Arabic
- Personal introduction
- Things around you

#### Unit-3

- Subject and predicate
- Vocabulary related to the family
- Vocabulary related to home
- Use of adverbs
- Prepositions
- Adjective
- Days of week
- Construct state
- Months
- Numbers (1-10)

## Semester-II

### Unit-1

- Introduction to verbal sentences
- Sentences based on perfect verb (الفعل الماضي)
- Conjugation of perfect verb
- Trilateral verbs (الثلاثي المجرد)
- Vocabulary related to market
- Use of subject in verbal sentences
- Intransitive
- Transitive

### Unit-2

- Sentences based on imperfect verbs (الفعل المضارع)
- Conjugation of imperfect verbs (الفعل المضارع)
- Trilateral verb (الفعل المضارع)
- Vocabulary related to restaurant
- Use of subject in imperfect verbs (الفعل المضارع)
- Intransitive of imperfect verbs (الفعل المضارع)
- Use of object in imperfect verbs (الفعل المضارع)
- Transitive
- 

### Unit-3

- Introduction to imperative verb
- Sentences based on imperative verb
- Conjugation of imperative verb
- Vocabulary related to hospital
- Introduction to negative imperative verb
- Sentences based on negative imperative verb
- Conjugation of negative imperative verb
- Numbers (10-20)

## Semester-III

### Unit-1

- Introduction to Mutall verb
- Conjugation of Mutall verb
- Vocabulary related to the garden
- Introduction of Mudaaf verb
- Conjugation of Mudaaf verb
- Introduction of Mahmooz verb
- Conjugation of Mahmooz verb
- Vocabulary related to the zoo

### Unit-2

- Dual (Noun, Pronoun, demonstrative pronoun and personal pronoun)
- Plural (Nouns, Pronouns, demonstrative pronouns and personal pronouns)
- Relative pronouns
- Passive voice
- Passive voice of past
- Conjugation of passive voice of past
- Vocabulary related to the dining table

### Unit-3

- Passive voice
- Passive voice of present
- Conjugation of passive voice of present
- Means of transport
- Numbers (20-100)

## Semester-IV

### Unit-1

- Conversation
- Conversation between friends
- In the market
- At the airport
- In the hospital
- Translation (Simple sentences based on nominal and verbal sentences)-  
Arabic-English

- Translation (Simple sentences based on nominal and verbal sentences)-  
English-Arabic
- Sentences based on كان and its sisters

#### Unit-2

- Conversation (use of كان)
- Conversation (use of ليس)
- Conversation (use of إِنَّ and أَنَّ )
- Conversation (use of ليت)
- Conversation (use of numbers)

#### Unit-3

- Conversation, translation & composition
- Conversation (Group discussion, debate and speech)
- Translation (simple sentences based on common noun, proper noun etc)-  
Arabic-English
- Translation (simple sentences based on common noun, proper noun etc)-  
English-Arabic
- Composition (Letter, application & Paragraph-writing)